我的教育專欄(207)博幼大專院校生的英文程度

李家同

 我們博幼基金會對孩子只教到國中畢業，他們國中畢業以後四分五散，到各個高中職念書，可是我們還是和這些學生保持聯絡，每一週會出一份中翻英和英翻中，很多畢業生都繼續做這些英文作業，從不間斷。英文作業也有程度之分，大專學生做得比較難一點，也都有博幼的老師批改他們的作業。我自己也是老師之一。

 以下是幾位大學生所做的中翻英和英翻中，我不能說他們代表博幼所有的學生，但是我看過我們畢業生所做的翻譯，我很高興的是，他們不會犯嚴重的文法錯誤。而且每週都讀一小段英文，他們的英文程度當然會進步的。也有些學生沒有做，我們的督導都會打電話去予以關心。









 最後，我還是要說，很多大學生的英文程度是非常差的，請看以下的英文句子，這些都是一所國立大學工學院學生所寫出來的句子。

1. Your brother had been eaten two apples.
2. He begin play piano.
3. Can he swimming?
4. Did he had many books?
5. Does you see?
6. Do they jumping?
7. Does she likes
8. They are not take a nap now.
9. He should walks
10. She always a teacher.
11. Does she calling her mother?
12. He had ate
13. Had he being many books.
14. You can walk one hour help to sleep well.
15. Do them daughter want
16. So math not good.
17. I have went there many times.
18. He has been ate two apples.
19. Was he have many books?
20. He should walking.
21. My brother likes paly.
22. Does she a nurse?
23. He eat two apples before.
24. Swim is interesting.
25. Does he has
26. Do you seen
27. Has he have
28. Does he can swim
29. He didn’t studying.
30. Is he call his friend?